



**Convención sobre la eliminación de  
todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr.  
LIMITADA

CEDAW/C/1997/II/L.1/Add.7  
21 de julio de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ESPAÑOL/INGLÉS

---

COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN  
CONTRA LA MUJER  
17º período de sesiones  
7 a 25 de julio de 1997

APROBACIÓN DEL INFORME DEL COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN DE  
LA DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER SOBRE SU 17º PERÍODO  
DE SESIONES

Proyecto de informe

Relatora: Sra. Aurora JAVATE DE DIOS

Adición

IV. EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES  
DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 18 DE LA CONVENCIÓN

B. Examen de los informes

2. Informe inicial y segundo informe periódico

Israel

1. En sus sesiones 350<sup>a</sup>, 351<sup>a</sup> y 353<sup>a</sup>, celebradas los días 17 y 21 de julio de 1997, el Comité examinó el informe inicial y el segundo informe periódico de Israel (véase CEDAW/C/ISR/1 y 2).

2. La representante de Israel señaló que su país consideraba que la firma y la ratificación de la Convención eran pasos naturales e importantes en el proceso general de consecución de la igualdad entre la mujer y el hombre. Observó que Israel asignaba gran importancia al proceso de presentación de informes al Comité y estimaba que éste era un medio apto para el logro del adelanto de la mujer.

3. La representante observó que la preparación del informe había constituido una oportunidad para examinar en conjunto los logros conseguidos en cuanto al adelanto de la mujer en Israel y los obstáculos que se oponían a dicho adelanto. Había servido para establecer una conciencia institucional de las inquietudes y necesidades sociales de la mujer. Las organizaciones no gubernamentales habían tenido la ocasión de exponer su parecer con respecto al informe, con lo que se había abierto una nueva vía de diálogo permanente entre el Gobierno y la sociedad civil.

4. La representante dijo que Israel concedía gran importancia a la situación y la condición de la mujer en la sociedad y señaló que la cuestión de la condición de la mujer en la sociedad había estado siempre en la lista de las cuestiones principales de su país. Se había creado una infraestructura constitucional y normativa y se había puesto en marcha un proceso continuo de estudio y aprobación de leyes que afectaban a la condición jurídica y social de la mujer. Se habían creado y desarrollado mecanismos de ejecución atendiendo a las necesidades de cada caso. Ese proceso afectaba por igual a todas las mujeres de Israel, tanto judías como árabes.

5. La representante expuso los dos criterios que definían la condición de la mujer. El primero era el de la calidad de vida fundamental de la mujer y el segundo el de la evaluación de la participación de la mujer en la vida pública, el lugar de trabajo, la igualdad de salario y las oportunidades en materia de educación.

6. La representante señaló que en el ordenamiento jurídico de Israel la definición de la discriminación contra la mujer se ceñía a la del artículo 1 de la Convención. Se entendía que el principio de la igualdad era un principio de fondo, no meramente de forma, y se tenía en cuenta la discriminación de hecho y la importancia de la acción afirmativa.

7. Las medidas legislativas habían contribuido en gran medida a mejorar la condición jurídica y social de todas las mujeres de Israel y desempeñaban una función importante en la educación de las generaciones más jóvenes y del público en general respecto de las normas especiales para la promoción de la mujer. El proceso de inculcar normas de igualdad entre los sexos y los respectivos valores era constante y había varios proyectos de ley importantes en ese ámbito en diversas etapas del proceso legislativo.

8. La representante expuso diversas medidas que había adoptado el Gobierno para promover el adelanto de la mujer, entre las que se contaban el nombramiento de la Asesora del Primer Ministro en lo relativo a la Condición Jurídica y Social de la Mujer y la creación del Comité de la Knesset para la Promoción de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.

9. La representante indicó que la enseñanza era un factor fundamental para transformar, de manera real y estable, las mentalidades y los papeles asignados a cada sexo. La disminución del analfabetismo entre las mujeres era alentadora y había más mujeres que hombres matriculadas en las universidades. La salud de la mujer mejoraba a ritmo constante en todos los sectores de la población. La participación de la mujer en el mercado laboral guardaba relación con su nivel de enseñanza y su situación familiar, pero las mujeres tendían más a trabajar a tiempo parcial.

10. La representante explicó que el nivel de las prestaciones sociales y laborales era uno de los factores que más influían en la situación económica de la mujer en Israel. El seguro de maternidad y el régimen de pensiones alimenticias eran claramente beneficiosos para la mujer. Pese a la falta de datos suficientes con respecto a la situación económica de las familias encabezadas por una mujer soltera, se había logrado apoyo firme para la promulgación de legislación.

11. La representante expuso la situación en Israel en lo tocante al matrimonio, la edad para contraerlo, la cohabitación, la custodia de los hijos, el reparto de los bienes, la elección de apellidos y las nuevas tecnologías de la reproducción. Comunicó al Comité que en Israel se habían logrado grandes avances con respecto a la violencia basada en el género. Se había modificado la legislación y varios comités de investigación y reforma habían contribuido ampliamente con su trabajo a esta evolución legislativa y práctica.

12. No se disponía de datos e información concretos sobre las cuestiones de la prostitución y la explotación de la mujer y en el ordenamiento jurídico de Israel se preveía la abolición de la prostitución. La representante señaló a la atención del Comité la posición de algunos grupos de mujeres en la sociedad israelí, como las beduinas y las inmigrantes procedentes de la ex Unión Soviética y Etiopía.

13. Dijo que las pautas sociales, los papeles asignados a cada sexo y los estereotipos estorbaban el adelanto de la mujer en todas las sociedades. Un ejemplo de ello era la participación de la mujer en los medios de difusión; la situación de la mujer en los medios de difusión era contradictoria. Pese a que el número de mujeres que trabajaban en ese sector iba en aumento y a que cada vez se daba más información sobre determinadas cuestiones relacionadas con la mujer, aún perduraba en cierta medida el estereotipo de la mujer como objeto sexual y víctima.

14. Si bien había habido poco progreso en la participación de la mujer en la política nacional, su participación en la política local había mejorado. También había mejorado gradualmente la participación de la mujer en los escalones superiores del gobierno y la administración pública. La introducción de la acción afirmativa en el directorio de las empresas estatales y en la administración pública, después de la promulgación de la legislación pertinente había contribuido considerablemente al adelanto de la mujer.

15. La representante cerró su intervención señalando a la atención del Comité la cuestión de la participación de la mujer en las fuerzas de seguridad y defensa. Esa participación había suscitado mucha atención y provocado polémica debido a la importante función social que desempeñaba el servicio militar en la sociedad israelí. En las fuerzas de defensa se daba el fenómeno de la "barrera invisible", ya que, por término medio, las mujeres tardaban nueve meses más que los hombres en obtener un ascenso.

#### Observaciones finales del Comité

##### Factores y dificultades que afectan a la aplicación de la Convención

16. Ninguna ley básica recoge el principio de igualdad ni prohíbe la discriminación.

/...

17. Israel mantiene las reservas al inciso d) del artículo 7 y al artículo 16 de la Convención, debido a que las mujeres no pueden ser jueces religiosos y a que las leyes religiosas que regulan una gran parte de las relaciones familiares discriminan a las mujeres.

18. La persistencia de una situación de conflicto y de violencia entre judíos y palestinos dificulta la aplicación de la Convención y da mucho poder al ejército, a cuyos más altos puestos de dirección las mujeres no pueden acceder.

#### Aspectos positivos

19. El Gobierno de Israel ha presentado un informe muy completo y franco, en el que se tratan con detalle todos los artículos de la Convención, desde el punto de vista tanto jurídico como sociológico.

20. Las organizaciones no gubernamentales han tenido conocimiento de este informe y han podido presentar informes complementarios.

21. Israel tiene desde hace tiempo una legislación avanzada sobre violencia contra las mujeres y sobre igualdad de oportunidades en el empleo.

22. La mayoría de las mujeres israelíes tiene un nivel alto de educación.

#### Principales motivos de preocupación

23. No hay un plan global del Gobierno ni del Parlamento que comprenda las medidas necesarias para la correcta aplicación de la Convención y de la Plataforma de Beijing.

24. No existe un mecanismo gubernamental encargado de impulsar y coordinar la política en favor de las mujeres.

25. Las condiciones de vida de las mujeres no judías son peores que las de las judías. Tienen peor salud, menor educación, participan menos en la Administración Pública y en el empleo en general y apenas están presentes en los puestos de decisión.

26. Se siguen produciendo casos de poligamia, matrimonios forzados, mutilación genital y crímenes de honor.

27. Hay un porcentaje muy bajo de mujeres en puestos de decisión política, que apenas ha variado a lo largo de los años.

28. Hay una gran diferencia entre los salarios medios de mujeres y hombres.

29. Muchas más mujeres que hombres trabajan en el sector informal y realizan trabajo no remunerado.

30. Se dedican muchos recursos del sistema público de salud a la fertilización in vitro y, por el contrario, los anticonceptivos no son gratuitos.

31. Hay un número muy alto de mujeres detenidas en relación con la prostitución.

32. A pesar de la legislación existente, los casos de violencia contra las mujeres siguen siendo frecuentes.

Sugerencias y recomendaciones

33. El derecho a la igualdad y la prohibición de la discriminación deberían incluirse en una ley básica.

34. Israel debería completar el proceso de secularización de la legislación sobre el matrimonio y las relaciones familiares y retirar sus reservas a la Convención.

35. El Gobierno de Israel debe asegurar la aplicación de la Convención en todo el territorio bajo su jurisdicción.

36. El Comité reitera que está convencido de que, como señala el Preámbulo de la Convención, el pleno desarrollo y la causa de la paz exigen la plena participación de las mujeres, en pie de igualdad con los hombres en todos los ámbitos, y recomienda al Gobierno de Israel que se adopten todas las medidas necesarias para garantizar la paz con la participación de todas las mujeres, tanto judías como cristianas, musulmanas y drusas, para que puedan ejercer plenamente sus derechos y se facilite su igualdad de oportunidades en el desarrollo económico y social, con atención particular a las que viven en áreas rurales.

37. El Gobierno o el Parlamento deberán aprobar un plan integral para la aplicación, mediante medidas concretas y en un plazo determinado, de la Convención y de la Plataforma de Beijing.

38. El Comité espera que se apruebe el proyecto de ley que crea el mecanismo gubernamental "Administración sobre la situación de la Mujer".

39. Se deben intensificar las medidas dirigidas a mejorar la salud, la educación y el empleo de las mujeres no judías, en particular de las que viven en áreas rurales. También se debe incrementar su participación en la administración pública y en los puestos de decisión.

40. El Comité recomienda al Gobierno de Israel fortalecer los esfuerzos y ampliar las acciones destinadas a eliminar la violencia contra la mujer y en especial la violencia intrafamiliar en todas las comunidades.

41. El Gobierno de Israel debe realizar todos los esfuerzos necesarios para erradicar los matrimonios forzados, las mutilaciones genitales, los crímenes de honor y la poligamia, que no pueden justificarse por ninguna razón de tipo cultural.

42. Se debería incluir en la Contabilidad Nacional, a través de cuentas satélites, el valor del trabajo no remunerado.

43. Parte de los recursos destinados al tratamiento de la fertilidad se deberían dedicar a estudiar sus causas, así como a su prevención.

44. Los anticonceptivos deberían estar incluidos entre los medicamentos suministrados gratuitamente por los servicios públicos de salud.

45. El Comité desearía, además, que el próximo informe de Israel incluyera información sobre:

- La situación de las mujeres minusválidas;
- Cómo se hace frente a la discriminación indirecta en el empleo;
- Los permisos a los que tienen derecho las madres y los padres por el nacimiento de un hijo o cuando tienen hijos pequeños y la utilización que efectivamente hacen de ellos;
- El efecto de los programas destinados a modificar los estereotipos sobre los roles sociales de mujeres y hombres.

46. El Comité pidió que se diera amplia difusión a las citadas observaciones finales de Israel para que los participantes se enteraran de las medidas que se habían adoptado con objeto de procurar que las mujeres gozaran de una igualdad de hecho y de las demás medidas que habría que adoptar para lograrlo.

-----